

СЪДЪРЖАНИЕ CONTENTS

ЕЗИЦИТЕ В ЕВРОПЕЙСКОТО ЕЗИКОВО ИНФОРМАЦИОННО ОБЩЕСТВО

1	Резюме	1
2	Заплаха за езиците и предизвикателство пред езиковите технологии	6
2.1	Езиковите граници – пречка пред европейското информационно общество	7
2.2	Рискът за нашите езици	7
2.3	Езиковите технологии предоставят възможности	8
2.4	Перспективи пред езиковите технологии	8
2.5	Предизвикателства пред езиковите технологии	10
2.6	Как хората и машините учат език?	10
3	Българският език в европейското информационно общество	12
3.1	Общи данни	12
3.2	Особености на българския език	12
3.3	Актуално	14
3.4	Езикова политика в България	15
3.5	Езикът в образованието	17
3.6	Международен статут на българския език	18
3.7	Българският език в интернет	19
4	Приложение на езиковите технологии за български	21
4.1	Архитектура на стандартна система за езикова обработка	21
4.2	Основни сфери на приложение	23
4.3	Други сфери на приложение	30
4.4	Образователни програми за езикови технологии	31
4.5	Национални проекти и инициативи	32
4.6	Налични програми и ресурси	33
4.7	Сравнение между езиковите технологии за отделните езици	33
4.8	Заключение	35
5	За META-NET	39

THE BULGARIAN LANGUAGE IN THE DIGITAL AGE

1	Executive Summary	41
2	Languages at Risk: a Challenge for Language Technology	45
2.1	Language Borders Hold back the European Information Society	46
2.2	Our Languages at Risk	46
2.3	Language Technology is a Key Enabling Technology	46
2.4	Opportunities for Language Technology	47
2.5	Challenges Facing Language Technology	48
2.6	Language Acquisition in Humans and Machines	48
3	The Bulgarian Language in the European Information Society	50
3.1	General Facts	50
3.2	Particularities of the Bulgarian Language	50
3.3	Recent Developments	52
3.4	Official Language Protection in Bulgaria	53
3.5	Language in Education	54
3.6	International Aspects	55
3.7	Bulgarian on the Internet	56
4	Language Technology Support for Bulgarian	58
4.1	Application Architectures	58
4.2	Core Application Areas	59
4.3	Other Application Areas	66
4.4	Educational Programmes	67
4.5	National Projects and Initiatives	67
4.6	Availability of Tools and Resources	68
4.7	Cross-language comparison	69
4.8	Conclusions	70
5	About META-NET	74
A	Цитирани източници – References	75
B	Организации членки на META-NET – META-NET Members	77
C	Серия Бели книги на META-NET – The META-NET White Paper Series	81